

EUROLIS



EUROTOOLBOX 2014-2015

GERMAN COLLECTION



Goethe-Institut London
50 Princes Gate
Exhibition Road
London SW7 2PH

T +44 20 7596 4000
library@london.goethe.org

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



CONTENTS

BOOKS FOR CHILDREN AGED 4 AND UNDER:

THOMAS M. MÜLLER: **Was braust so schnell vorbei?** (What's that racing past?)

NADIA BUDDE: **Und außerdem sind Borsten schön!** (And anyway spines are beautiful!)

OLIVER SCHERZ / EVA MUGGENTHALER: **Der kleine Erdvogel** (Little Groundbird)

BOOKS FOR CHILDREN AGED 5 TO 10:

HEIDI TRPAK / LAURA MOMO AUFDERHAAR: **Gerda Gelse. Allgemeine Weisheiten über Stechmücken** (Gerda Gelse. Everyday wisdom about mosquitoes)

HEINZ JANISCH / HANNES BINDER: **Ich ging in Schuhen aus Gras** (I walked in shoes of grass)

KAI LÜFTNER / KATJA GEHRMANN: **Für immer** (Forever)

TORBEN KUHLMANN: **Lindbergh. Die abenteuerliche Geschichte einer fliegenden Maus** (Lindbergh. The tale of a flying mouse)

JOHANN WOLFGANG VON GOETHE / SABINE WILHARM: **Der Erbkönig** (The Elf King)

REGINA KEHN: **Das literarische Kaleidoskop** (The literary kaleidoscope)

BOOKS FOR CHILDREN AGED 11 TO 14:

MARTINA WILDNER: **Königin des Sprungturms** (Queen of the diving board)

MARTIN BALTSCHKEIT: **Die besseren Wälder** (The better forests)

NIKOLAUS NÜTZEL: **Mein Opa, sein Holzbein und der Große Krieg. Was der erste Weltkrieg mit uns zu tun hat** (My granddad, his wooden leg and the Great War. Why World War One still affects us today)



BOOKS FOR YOUTH AGED 15 AND ABOVE:

KIRSTEN BOIE / REGINA KEHN: **Es gibt Dinge, die kann man nicht erzählen** (There are things you can't talk about)

RAINER MERKEL: **Bo** (Bo)

STEFANIE DE VALESCO: **Tigermilch** (Tiger milk)

Thomas M. Müller



Was braust so schnell vorbei?

(What's that racing past?)

Moritz Verlag, 2013 – 34 S. – ISBN: 978-3-89565-267-7 – 9,95€



CONTENT

This children's board book is a joy to read for everyone who wants to know: what small lorries carry (sand for the sandbox), who needs a taxi (the woman with the bouquet) or who has to squeeze into the Cinquecento (a musician with a contrabass). Other vehicles are a gangster car, a solar powered vehicle and a public bus. And in the end, one vehicle even stops! Which one? The ice cream van of course!

AGE GROUP 2+

AUTHOR AND ILLUSTRATOR

Thomas M. Müller, born in 1966, currently resides in Leipzig. He studied at the Cantonal School of Art and Design, Lucerne and at the Academy of Visual Arts in Leipzig, where he now teaches. His posters, graphics and book illustrations have earned him several prizes.

"A must for every child! (And every father for that matter!)" – SWR4

"Intent observers of 2 years or over shouldn't have any trouble imagining the story behind the strange characters and vehicles. Full steam ahead for fantasy!" Stiftung Lesen

LEIPZIG READING COMPASS 2014: AGES 2-6



Und außerdem sind Borsten schön!

(And anyway spines are beautiful!)

Peter Hammer Verlag, 2013 – 32 S. – ISBN 978-3-7795-0433-7 – 14,90€



CONTENT

Waldemar wants straight hair, his little brother Olli dreams of having rock hard biceps, the boys from the house next door wish they were superman but are, quite frankly, as far away from him as their corpulent pink-clad sisters are from looking like real elves. Uncle Parcival, however, couldn't care less about appearances, the way he sees it: "The only thing that counts is your real appearance, that's the right way to be!"

AGE GROUP 3+

AUTHOR AND ILLUSTRATOR

Nadia Budde was born in Berlin in 1967. She was a visual merchandiser before she started studying Graphic Design at the Berlin Weissensee School of Art and at the Royal College of Art in London. Her first picture book *Eins Zwei Drei Tier* earned her the 2000 German Children's Literature Award. Nadia Budde lives with her family in Berlin.

"Simply superb!" Die Zeit

"'And anyway spines are beautiful' is full of the kind of wisdom that many adults would do well to heed." FAZ

Oliver Scherz; Eva Muggenthaler (Ill.)



Der kleine Erdvogel

(Little Groundbird)

Beltz & Gelberg, 2013 – 32 S. – ISBN: 978-3-407-79523-6 – 12,95€



CONTEXT

Little mole would love to fly, but he's hopeless. He has claws for digging instead of wings and on top of that he's blind and likely to crash into the nearest tree! The wise owl, however, has some useful advice: Use your ears and nose to fly, listen to the wind and breathe in unknown smells. With the power of his imagination, little mole soon turns into a "groundbird".

AGE GROUP 4+

AUTHOR

Oliver Scherz was born in 1974 and studied Drama at the University of Music and Theatre in Leipzig. He is a cutter, director, film and television actor and author of children's books. He currently lives with his family in Berlin.

ILLUSTRATOR

Eva Muggenthaler, born in 1971, studied Illustration and Graphic Design at the University of Applied Sciences in Hamburg and currently lives in Northern Friesland with her family.

"A warm hearted story that takes children seriously, acknowledging both their wishes and their strengths." WAZ

100 BEST NEWLY RELEASED CHILDREN'S AND YOUNG ADULT BOOKS 2013 / GERMAN PUBLISHERS AND BOOKSELLERS ASSOCIATION

Heidi Trpak; Laura Momo Aufderhaar (III.)



Gerda Gelse. Allgemeine Weisheiten über Stechmücken

(Gerda Gelse. Everyday wisdom about mosquitoes)

Wiener Dom Verlag, 2013 – 26 S. – ISBN: 978-3-85351-247-0 – 14,90€



CONTENT

They wouldn't exactly top our list of favourite animals. Quite the opposite: Mosquitoes (gnats and the like) are a real pain in the neck and most of us would rather they didn't exist. But, strange as it may seem, they now have their very own book. A personal account by Gerda Gelse...

AGE GROUP 5+

AUTHOR

Heidi Trpak, born in Vienna in 1973, is a preschool teacher who also offers further training for teachers specialising in early learning music lessons. She has made it one of her main objectives to describe nature's secrets in a way that speaks to children: accurate, exciting and lively.

ILLUSTRATOR

Laura Momo Aufderhaar studied Communication Design at the Berlin University of Applied Sciences for Engineering and Economics and graduated in Illustration under the supervision of Frank Zaulek. She currently lives in Berlin, where she works as a graphic designer and illustrator.

NOMINATION FOR THE GERMAN CHILDREN'S AND YOUNG ADULT BOOK PRIZE 2014: NON-FICTION CATEGORY

07/2013 LUCHS AWARD FOR CHILDREN'S LITERATURE

Heinz Janisch; Hannes Binder (Ill.)



Ich ging in Schuhen aus Gras

(I walked in shoes of grass)

Atlantis, 2013 – 32 S. – ISBN: 978-3-7152-0650-9 – 15,95€



CONTENT

“I walked in shoes of grass” is a poem by Heinz Janisch, with illustrations by Hannes Binder, in which a young boy travels through fantastic worlds where reality, fantasy and dreams can hardly be told apart.

AGE GROUP 5+

AUTHOR

Heinz Janisch, born in 1960, studied German literature and Publishing in Vienna. He was awarded the Austrian State Prize for Children’s Poetry, amongst many other prizes.

ILLUSTRATOR

Hannes Binder was born in 1947 and attended classes at the Zurich University of the Arts. He now works as a lecturer at the School of Arts and Design in Lucerne, while also working as a freelance illustrator and painter.

“The kind of pleasant, fulfilling solitude that both absorbs children and stimulates their imagination. This state of consciousness that Heinz Janisch describes in his poetic text, is masterfully rendered by Hannes Binder’s lively illustrations.”

NZZ

2013 SWISS CHILDREN’S AND YOUNG ADULT MEDIA PRIZE

Kai Lüftner; Katja Gehrman (Ill.)



Für immer

(Forever)

Beltz & Gelberg, 2013 – 32 S. – ISBN: 978-3-407-79546-5 – 12,95€



CONTENT

Egon's father won't be coming back: he's gone forever. There are no pills you can take for this "forever". Things will never be the same again. But life apparently goes on. If so, why are people acting so strangely all of a sudden? There are those who whisper amongst themselves, those endlessly repeating "poor child" and those wearing broad grins on their faces. And then there's the whole army of those who are dead silent. That's about it. It's hard to put into words, yet so easy: daddy won't ever be coming back.

AGE GROUP 5+

AUTHOR

Kai Lüftner was born in 1975 and studied Social Education. He currently produces audio books and writes children's literature. He lives with his family in Berlin.

ILLUSTRATOR

Katja Gehrman was born in 1968 and studied in Mexico, Spain and at the Hamburg University of Applied Sciences. She lives with her family in Hamburg.

"A poetic picture book describing death from a young boy's perspective." Deutschlandfunk

2014 LEIPZIG READING COMPASS: AGES 2-6

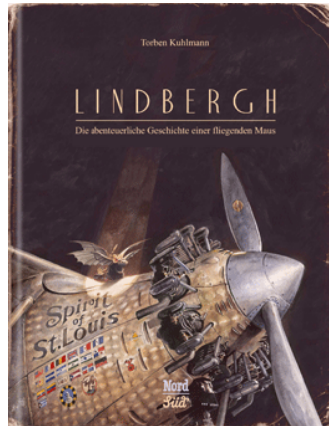
09/2013 THE 7 BEST BOOKS FOR YOUNG READERS



Lindbergh. Die abenteuerliche Geschichte einer fliegenden Maus

(Lindbergh. The tale of a flying mouse)

NordSüd, 2014 – 96 S. – ISBN: 978-0-7358-4167-3 – 17,95€



CONTENT

Hamburg is home to a special little mouse. One day, however, she notices how dangerous her town has become, full of mousetraps and predators, and her friends leaving in increasing numbers. But where are they fleeing to? America? The little mouse decides to venture on a journey across the Atlantic.

AGE GROUP 5+

AUTHOR

Torben Kuhlmann was born in Sulingen, a village in Lower Saxony, in 1982. He studied Illustration and Communication Design with a focus on Book Illustration at the University of Applied Sciences in Hamburg. When he graduated in June 2012, his end of year project was the children's book: *Lindbergh – The tale of a flying mouse*.

“This book perfectly combines story and illustration. Kuhlmann’s crystal clear writing with its occasional intricacies benefits greatly from this artistic collaboration.” Frankfurter Allgemeine Zeitung

06/2014 LUCHS CHILDREN’S AND YOUNG ADULT BOOK PRIZE

2014 LEIPZIG READING COMPASS: AGES 6-10

J. W. von Goethe, Sabine Wilharm (Ill.)



Der Erlkönig

(The Elf King)

Kindermann Verlag, 2013 – 24 S. – ISBN: 978-3-934029-48-4 – 15,50€



CONTENT

It is night time, father and son ride through the wilderness, fast as the wind, through mist and rustling leaves – with the elf king's family always close behind. His father, desperately trying to get his son out of the forest while the king tries to prevent him from escaping. Is the father fast enough or will the elf king win the race? Sabine Wilharm's expressive and beautiful illustrations give new life to Goethe's popular poem.

AGE GROUP 7+

AUTHOR

Johann Wolfgang von Goethe, born in Frankfurt-on-the-Main on August 28th 1749, still remains one of the most famous German poets and thinkers. He died on March 22nd 1832 in Weimar.

ILLUSTRATOR

Sabine Wilharm graduated in Illustration at the University of Applied Sciences in Hamburg and has since been working as a freelance illustrator for magazines and publishers of children's books. In addition, she taught in the Design department of the Hamburg University of Applied Sciences until 2009. She is currently living in Hamburg.

11/2013 CHILDREN'S BOOK OF THE MONTH/ GERMAN ACADEMY FOR CHILDREN'S AND YOUNG ADULT LITERATURE

2014 LEIPZIG READING COMPASS: AGES 6-10

Regina Kehn (Ill.)



Das literarische Kaleidoskop

(The literary kaleidoscope)

Fischer KJB, 2013 – 219 S. – ISBN: 978-3-596-85618-3 – 16,99€



CONTENT

What makes Regina Kehn's project so special is its unique concept. She takes poems and excerpts from major works of German literature and proceeds to transcribe and illustrate the texts by hand. The result is a unique piece of work: a powerful yet delicate take on both the renowned and the hidden treasures of German literature and an all new insight into the imagery of language.

AGE GROUP 8+

ILLUSTRATOR

Regina Kehn studied Illustration at the Hamburg School of Design and has been working as a freelance illustrator for magazines and publishers of children's books since 1990. She currently lives in Hamburg with her husband and two daughters.

"The literary kaleidoscope escapes all conventional classifications but it is a quintessential representation of the multiple facets of illustration." NZZ am Sonntag

**NOMINATION FOR THE 2014 GERMAN CHILDREN'S AND YOUNG ADULT BOOK PRIZE:
PICTURE BOOK CATEGORY**

12/2013 THE 7 BEST BOOKS FOR YOUNG READERS

Martina Wildner



Königin des Sprungturms

(Queen of the diving board)

Beltz & Gelberg 2013 – 216 S. – ISBN: 978-3-407-82027-3 – 12,95€



CONTENT

This book tells the story of a special friendship between two girls: Nadja and her friend Karla, queen of the diving board. It tells of an unforgettable summer in which Nadja not only finds out why Karla is such a phenomenal diver but also finally understands herself.

AGE GROUP 11+

AUTHOR

Martina Wildner, born in Allgäu (Bavaria), lives in Berlin with her family. She graduated with a degree in Graphic Design from the Nurnberg University of Applied Sciences and has been working as a freelance writer and painter, specialising in children's and youth literature, since 1998.

“With clear writing and accurate graphic depictions, the author gives us a psychologically insightful, exciting, yet unusually subtle, account of what it is like growing up and finding inner freedom.” NZZ am Sonntag

“A breathtaking story about the tribulations of professional sportsmanship and how a brave young lady learns to look beyond points and rankings. Definitely worth reading.” ARD

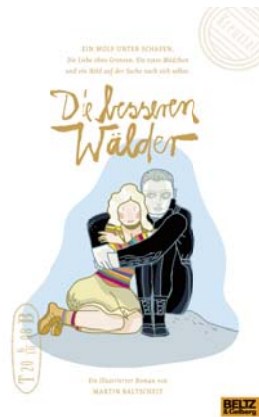
NOMINATION FOR THE 2014 CHILDREN'S AND YOUNG ADULT BOOK PRIZE: CHILDREN'S BOOK CATEGORY



Die besseren Wälder

(The better forests)

Beltz & Gelberg 2013 – 240 S. – ISBN 978-3-407-82033-4 – 19,95€



CONTENT

Ferdinand is young, carefree and popular, the finest of the flock with a bright future ahead of him. But Ferdinand is actually a wolf in sheep's clothing: as the only surviving member of his family, after their exodus to the new forest, he ended up being raised by sheep. Clueless as to his true origins, he becomes aware of them when, out of the blue, he is suspected of murder.

AGE GROUP 12+

AUTHOR

Martin Baltscheit, born in Düsseldorf in 1965, studied Communications Design at the Folkwang University of the Arts in Essen. Since graduating he has worked as a comic book artist, illustrator, actor and author of children's books as well as prose, radio and theatre plays. He has received numerous awards.

"Martin Baltscheit has successfully composed an impressive combination of fairy tale and crime novel. Despite its serious themes his writing flows and the delicate humour gives it an impressive lightness." Neue Züricher Zeitung

12/2013 THE 7 BEST BOOKS FOR YOUNG READERS

01/2014 YOUNG ADULT BOOK OF THE MONTH/ GERMAN ACADEMY FOR CHILDREN'S AND YOUNG ADULT LITERATURE

Nikolaus Nützel



Mein Opa, sein Holzbein und der Große Krieg. Was der erste Weltkrieg mit uns zu tun hat (My grandfather, his wooden leg and the Great War.

Why World War One still affects us today)

arsEdition, 2013 – 144 S. – ISBN: 978-3-8458-0172-8 – 14,99€



CONTENT

With the backdrop of his WW1 veteran grandfather's story, Nützel attempts to give an explanation of what the war was about, what role it plays to this day and just what exactly it is that makes people wage wars against each other.

AGE GROUP 12+

AUTHOR

Nikolaus Nützel works as a freelance journalist, primarily with the Bayerischer Rundfunk. Since 2007, he has regularly published non-fiction informative books for young adults, several of which have earned him awards.

“Nikolaus Nützel undertakes the task of arousing interest, informing and sensitizing his readers to historical processes and succeeds in doing so by writing in an entertaining and varied manner: witty, then raging and drastic – but always convincing.”
Deutschlandradio Kultur

NOMINATION FOR THE 2014 CHILDREN'S AND YOUNG ADULT BOOK PRIZE: NON-FICTION CATEGORY

02/2014 THE 7 BEST BOOKS FOR YOUNG READERS

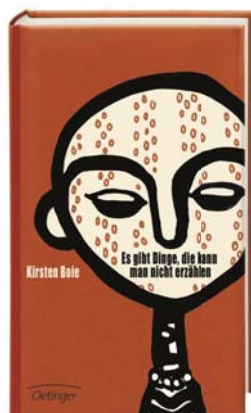
Kirsten Boie; Regina Kehn (Ill.)



Es gibt Dinge, die kann man nicht erzählen

(There are things you can't talk about)

Oetinger Verlag, 2013 - 112 S. - ISBN: 978-3-7891-2019-0 - 12,95€



CONTENT

Lungile's little sister Jabu needs new shoes so she can carry on going to school. Since no one is willing to buy Lungile's woven rugs, she sells her body. At night, Thulani sometimes speaks to his mother who is buried next to the hut. Kirsten Boie tells four stories of African children forced to grow up much too fast...

AGE GROUP 14+

AUTHOR

Kirsten Boie was born in Hamburg in 1950 and is one of the best known German children's and youth book authors. She studied German and English literature and gave up her job when she adopted a child. That is when she wrote her first children's book.

ILLUSTRATOR

Regina Kehn was born in Hamburg in 1962 and studied at the Hamburg School of Applied Sciences. She has been working as a freelance illustrator for magazines (Stern, Spiegel) and publishing houses since 1988.

LUCHS 2013 CHILDREN'S AND YOUNG ADULT BOOK PRIZE

01/2014 3sat KULTURZEIT-CHILDREN'S BOOK TIPS

03/2014 CATHOLIC CHILDREN'S AND YOUNG ADULT BOOK PRIZE

Rainer Merkel



Bo

(Bo)

S. Fischer Verlag 2013 – 699 S. – ISBN: 978-3-10-048444-4 – 22,99€



CONTENT

Benjamin's father was supposed to pick him up. Instead here he is, a thirteen year-old boy all by himself in Monrovia airport in the dead of night. With neither a passport nor luggage, but with a stranger's coat filled with wads of bank notes, he makes his way into town and is followed by shady characters. All of the sudden he comes face to face with Bo, a boy his age, and the well-off, spoilt girl, Brilliant. Had they been waiting for him?

AGE GROUP 15+

AUTHOR

Rainer Merkel was born in Cologne in 1964 and studied Psychology and Art History. From 2008 to 2009 he worked in Cap Anamur, Liberia's only psychiatric ward.

"Rainer Merkel writes in an electrifying, imposing, precise and uncompromising manner. [...] It's been a long time since someone last produced such a convincing, powerful and enchanting counterfeit of the world around them." Frankfurt Allgemeine Sonntagszeitung

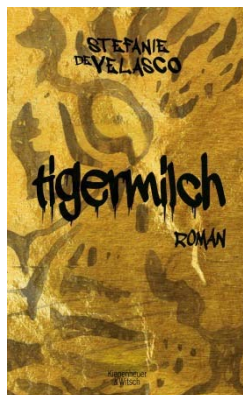
**NOMINATION FOR THE 2014 GERMAN CHILDREN'S AND YOUNG ADULT BOOK PRIZE:
YOUNG ADULT BOOK CATEGORY**



Tigermilch

(Tiger milk)

Kiepenheuer & Witsch, 2013 – 288 S. – ISBN: 978-3-462-04573-4 – 16,99€



CONTENT

Ninni and Jameelah live in the same settlement, they are inseparable and, at fourteen years of age, they are considered adults. They mix milk, Mariacron brandy and maracuja juice and call it tiger milk. They go to the swimming pool with Amir who is in constant conflict with his sister because she has fallen in love with a Serb. But then they unwillingly witness the conflict in Amir's family spiralling out of control. That's when everything threatens to fall apart.

AGE GROUP 16+

AUTHOR

Stefanie de Velasco was born in Oberhausen in 1978 and studied European Anthropology and Political Science in Bonn, Berlin and Warsaw. She lives and works in Berlin.

“A captivating and insightful coming-of-age-novel for all of those who didn't know that what makes us adults isn't our age but the things we experience, which cause desperation but which we have to endure because whether we like it or not, they are bigger and stronger than we are.” taz

**NOMINATION FOR THE 2014 GERMAN CHILDREN'S AND YOUNG ADULT BOOK PRIZE:
YOUNG ADULT BOOK CATEGORY**



EUROTOOLBOX

a joint project of:

